

**CONCURS PENTRU CLIENȚI ȘI CONSULTANȚI
Î.C.S. "MARY KAY (MOLDOVA) LIMITED"
„PERECHEA MAGICĂ”**

Reguli oficiale

PENTRU A PARTICIPA LA CONCURS ESTE NECESAR CA AMBII CLIENTUL ȘI CONSULTANTUL SĂ SE ÎNTÂLNEASCĂ LA UN MASTERCLASS, CLIENTUL SĂ PROCURE CEL PUȚIN UN „SET FERMECAT” NOU DE LA CONSULTANTUL INDEPENDENT DE FRUMUSEȚE MARY KAY® ȘI SĂ FACĂ FOTOGRAFII LA MASTERCLASS ÎN CARE SĂ FIE PREZENȚI: CLIENTUL, CONSULTANTUL DE FRUMUSEȚE ȘI „SETUL FERMECAT” ȘI SĂ TRANSMITĂ CĂTRE COMPANIE CEREREA COMPLETATĂ LA CARE SĂ FIE ANEXATE FOTOGRAFIILE REALIZATE.

Mai jos sunt expuse regulile ce reglementează relațiile dintre participanți (în continuare Participant (ți) Dvs, ale Dvs) și compania Î.C.S. „MARY KAY (MOLDOVA) LIMITED” SRL (în continuare „Organizator”, „noi”, „ale noastre”, „de către noi”). În același timp Organizatorul își rezervă toate drepturile, iar în cazul în care unele dintre drepturi sunt transmise de la participanți, consultanți și câștigători la Organizator atunci acestea vor fi considerate salvate, transmise și atribuite companiei Mary Kay Inc., în calitate de companie fondatoare a Organizatorului.

Înregistrându-vă pentru participare la concursul „PERECHEA MAGICĂ” (în continuare „Concurs”), se va considera că Dvs. ați citit, ați înțeles și ați acceptat prezentele Reguli oficiale (care pot fi modificate sau completate în orice moment de către noi cu (sau fără) informare prealabilă), și deciziile noastre care sunt definitive în tot ceea ce ține de Concurs. Oricare modificări în reguli vor fi anunțate în rubrica „termene și condiții revăzute” pe site-ul www.marykay.md (în continuare – „Website”). Prezentele Reguli oficiale nu pot fi modificate în detrimentul Participantului, cantitatea premiilor nu poate fi modificată după publicarea prezentelor Reguli oficiale.

1. DREPTUL DE PARTICIPARE LA CONCURS

(a) Veți fi admis spre participare la Concurs dacă aveți cetățenia Republicii Moldova și dețineți buletinul de identitate emis de autoritățile Republicii Moldova termenul de valabilitate al căruia expiră nu mai devreme de 28 februarie 2019 și dacă ați atins vârsta majoratului de 18 ani.

(b) Nu au dreptul să participe la Concurs următoarele categorii de persoane: angajații, directorul companiei Organizatorului, Mary Kay Inc., precum și ai filialelor și subdiviziunilor acestuia, precum și persoanelor fizice și juridice care au participat la elaborarea, lansarea precum și la promovarea materialelor despre Concurs sau la realizarea acestui Concurs, precum și rudele acestora de gradul I (cumulativ numiți în continuare „Organizatori ai Concursului”). Prin termenul „rude de gradul I” se subînțelege: părinții, părinți adoptivi, tutorii, copiii, copiii adoptivi, rude de sânge, frații vitregi sau soții acestora. Prin termenul „locatari ai gospodăriei” se subînțelege toate persoanele care locuiesc în aceeași casă cu unul dintre Organizatorii Concursului mai mult de 3 luni.;

2.PERIOADA CONCURSULUI

Concursul începe la ora 00.00 (ora Moldovei) a zilei de 17 septembrie 2018 și se va încheia la ora 24.00 (ora Moldovei) a zilei de 17 noiembrie 2018 (în continuare - “Perioada Concursului”).

3.CUM UN CLIENT POATE DEVENI PARTICIPANT

(a) Ca un Client să devină participant al Concursului, trebuie să se întâlnească cu Consultantul său în Perioada Concursului (în continuare – „perioada”)

(b) La masterclass, la care va fi prezent să procure oricare „Set fermecat 3D” nou

(c) Îndepliniți cererea de participare unică, împreună cu Consultantul de frumusețe, în care este necesar să indicați numele și prenumele dvs., numărul de telefon, precum și, numele și prenumele Consultantului dvs. și numărul de Consultant al acestuia.

(d) Cererile care nu vor fi îndeplinite corespunzător sau nu vor conține atașate fotografiile vor fi descalificate.

(e) Participanții pot transmite o singură cerere de participare;

(f) Organizatorii Concursului nu poartă răspundere pentru recepționarea cu întârziere sau pentru nerecepționarea sms sau Viber și, de asemenea, dacă vor fi expediate către alt număr de telefon; de asemenea sunt scutiți de responsabilități legate de intervenții neautorizate sau erori cauzate de factori umani sau tehnici.

3.CUM UN CONSULTANT POATE DEVENI PARTICIPANT

(A) Ca un Consultant să devină participant al Concursului, trebuie să se întâlnească cu Clientul său în Perioada Concursului (în continuare – „perioada”) la un masterclass de îngrijire a pielii organizat de el și să îi prezentați noul „set fermecat”, să îndepliniți cererea de participare unică, împreună cu Consultantul de frumusețe, în care este necesar să indicați numele și prenumele dvs., numărul de telefon, precum și, numele și prenumele Consultantului dvs. și numărul de Consultant al acestuia.

(b) Cererea de participare completată împreună cu fotografia de la masterclass în care sunt prezenți: Consultantul de frumusețe. Clientul acestuia și „Setul fermecat” 3D trebuie transmise către Companie până pe 20 noiembrie 2018 prin una dintre următoarele modalități

- prin intermediul poștei electronice la adresa MDHelpDesk@mkcorp.com,

- sau cu ajutorul aplicației Viber la numărul +37369752211.

Cererea pentru participare care va conține și fotografiile de la masterclass trebuie transmisă către Companie nu mai târziu de 20 noiembrie 2018, ora 24:00 (ora Moldovei) sau aceasta nu va participa la Concurs.

(c) În perioada 17 septembrie – 17 noiembrie 2018 plasați minimum o comandă activă de 1 u.b. sau mai mult care va consta din produsele Mary Kay® din secția 1

(d) Să comandați un „Set fermecat” pentru sine.

(e) Vor deveni participanți ai acestui Concurs doar Consultații de frumusețe care au îndeplinit condițiile de mai sus

(f) Compania își rezervă dreptul să descalifice orice participant care a încălcat aceste reguli oficiale.

(g) Cererile care nu conțin toate datele necesare sau nu vor fi atașate fotografiile vor fi descalificate.

(h) Numărul cererilor transmise pentru participare de către Consultații de frumusețe este nelimitat.

5. CONDIȚIILE DE PARTICIPARE ȘI OFERIREA CADOURILOR

Depunând cererea de participare la Concurs și/sau obținând oricare premii, Participanții clienți și Consultații recunosc și acceptă următoarele:

- 1) Clientul participant la Concurs acceptă că datele indicate în cerere vor fi incluse în baza de clienți a Organizatorului.
- 2) Tombola va fi efectuată de Organizator în mod aleatoriu.
- 3) Toată responsabilitatea pentru organizarea tombolei o poartă Organizatorul.
- 4) Tombola va avea loc pe 8 decembrie.
- 5) Câștigătorii Grand Prix-ului vor fi aleși la Balul strălucitor în prezența Consultaților de frumusețe și vor fi anunțați la telefon și/sau vor primi o confirmare în scris prin email sau poștă (la decizia Organizatorului) cu informația deplină despre Grand Prix la data de 14 decembrie 2018 după tombolă. Dacă nu va fi posibil de contactat câștigătorul Grand Prix-ului din anumite motive până la ora 18.00 (ora Moldovei) pe 14 decembrie 2018, după tombolă, Organizatorul își rezervă dreptul să desemneze un alt câștigător al Grand Prix-ului.
- 6) Câștigătorul trebuie să aibă Pașaportul valabil pentru călătorie în Federația Rusă
- 7) În cazul în care câștigătorul Grand Prixului refuză să accepte premiul oricare ar fi motivele acestuia, Compania nu va rambursa costul premiului. Dacă Compania va fi informată cu 30 de zile până la călătorie despre refuzul de a primi premiul, Compania va oferi posibilitatea de a primi un premiu alternativ în caz de refuz – Certificat în valoare de 1500 de lei pentru achiziționarea bijuteriilor Swarovski.
- 8) Deținătorii premiilor speciale vor fi anunțați la telefon, prin email sau poștă (la decizia Organizatorului), și după verificare își vor primi premiul până la 31 ianuarie 2019. Dacă deținătorul premiului special nu corespunde Regulilor oficiale ale Concursului sau dacă nu este posibil să fie contactat deținătorul premiului special până la ora 18.00 (ora Moldovei) pe 14 decembrie 2016 după tombolă sau dacă premiul sau notificarea despre premiu se vor returna ca nerevendicate sau nelivrate, Organizatorul NU va desemna un alt deținător al premiului, iar premiul va fi rechiziționat.
- 9) Clienții, deținători ai premiilor speciale își vor putea ridica premiile din Centrul de Deservire a Consultaților sau acesta va fi expediat prin poștă (la dorința clientului) până pe 31 ianuarie 2019

- 10) Consultanții, deținători ai premiilor speciale vor obține premiile cu o comandă activă în perioada 10 decembrie 2018 – 31 ianuarie 2019

6. PREMII

- (a) În timpul tombolei vor fi oferite următoarele premii pentru clienți:
- (i) Un (1) Grand Prix pentru perechea formată dintr-un Consultant de frumusețe și Clientul acestuia;
 - (ii) Cinczeci și cinci (55) premii speciale pentru perechea formată dintr-un Consultant de frumusețe și Clientul acestuia – la alegere oricare mască Mary Kay cu excepția măștii-lifting cu bio celuloză TimeWise Repair.
- (b) Premii:
- (1) Este o limită de un (1) premiu per persoană. În nici un caz Organizatorul nu va înmâna mai multe premii decât cele menționate în prezentul document.
- (2) Prețul cu amănuntul aproximativ al premiilor poate varia în funcție de cursul valutar;
- (c) Grand Prix-ul în valoare de aproximativ pentru Consultanții de frumusețe și Clienții acestora în valoare de aproximativ 20 000 lei pentru pereche – Călătorie la Mercedes Benz Fashion Week.. Organizatorul Concursului este obligat să rețină impozitul pe venit din venitul Câștigătorului la înmânarea de facto a Grand Prix-ului și să-l transfere în buget. Reținerea și plata impozitului se efectuează în conformitate cu legislația fiscală a Moldovei în vigoare la momentul înmânării premiului. Înmânarea premiului este efectuată după prezentarea copiei buletinului de identitate și documentului care confirmă plata impozitului la contul de decontare al Organizatorului. Câștigătorul trebuie să aibă Pașaportul valabil pentru călătorie în Federația Rusă.
- (d) Pot participa la Concurs doar Consultanții de frumusețe ai Companiei Mary Kay (Moldova) care (1) în perioada Concursului, precum și (2) la momentul tombolei au Acordul cu Compania valabil.
- (e) Premiile speciale (55) pentru Consultanții de frumusețe și (55) pentru clienți la prețul cu amănuntul aproximativ de 400 lei: măști pentru față Mary Kay. În total prețul cu amănuntul aproximativ al premiilor speciale este de 44000 lei.
- (f) Participanții la loterie pot obține un singur premiu special per persoană. Dacă în timpul extragerii numele Consultantului va fi extras a doua oară, atunci premiul va fi extras suplimentar, iar în calitate de câștigător va fi numit următorul Consultant al cărui nume va fi extras. Câștigătorul Grand Prix-ului poate fi deținător al ambelor premii. (Compania își rezervă dreptul exclusiv de a alege agenția turistică pentru organizarea călătoriei la MBFW. Compania va achita: zborul tur-retur (Chișinău-Moscova-Chișinău), cazarea într-o cameră dublă (dejunul inclus) pe parcursul a 2 zile, trecerea liberă la prezentările de modă, după culise și la standul Mary Kay pe parcursul a 3 zile, cină festivă în restaurant în una din zile. Constantul și Liderul vor achita de sine stătător celelalte mese (prânzul și cina), precum și distracțiile suplimentare care nu sunt incluse în program.)
- Premiile vor fi oferite așa cum este indicat și nu vor fi transmise persoanelor terțe. Dacă, ca urmare a unor circumstanțe obiective, Organizatorul nu va putea pune la dispoziție premiile menționate, atunci Organizatorul își rezervă dreptul de a oferi câștigătorilor alte premii cu aceeași valoare. Toate premiile trebuie să corespundă cerniților și condițiilor producătorului sau furnizorului. Câștigătorii sunt responsabili doar de siguranța, plata impozitelor, precum și de toate cheltuielile, care nu sunt prevăzute de către fondul de premiere. Fiecare câștigător poartă responsabilitatea pentru achitarea impozitului, dacă este necesar de achitat impozitul față de organele fiscale sau Companie, dacă este necesar de reținut.

6. GENERAL

- (a) Neprezentarea în termen sau completarea necorectă sau incompletă a declarațiilor și a altor documente sau pentru faptul că notificările au revenit la Companie ca ne livrate, sau pentru faptul că câștigătorul potențial nu este eligibil în baza prezentelor Reguli oficiale va genera descalificarea acestuia, și retragerea premiului, iar dacă acesta este câștigătorul Grand Prix-ului, atunci Grand Prix-ul va fi oferit unui câștigător alternativ, ales la discreția Companiei din numărul următorilor câștigători din listă, determinați aleatoriu la tombolă.

(b) PARTICIPÂND LA CONCURS, PARTICIPANȚII CLIENȚI ȘI CONSULTANȚI ACCEPTĂ SĂ OFERE ORGANIZATORULUI PERMISIUNEA PENTRU PUBLICARE ȘI CONFIRMAREA CĂ ORGANIZATORUL, PERSOANELE ANTRENATE ÎN PREGĂTIREA, ȘI DESFĂȘURAREA CONCURSULUI, COMPANIILE MAMĂ, FILIALELE, COMPANIILE AFILIATE ȘI CONEXATE, AGENȚIILE DE RECLAMĂ SAU ANGAJAȚII RESPECTIVI, CONDUCĂTORII, DIRECTORII, ANGAJAȚII, ANTREPRENORII INDEPENDENȚI, REPREZENTANȚII ȘI AGENȚII VOR FI ELIBERAȚI DE RĂSPUNDERE CA URMARE A ORICĂROR LITIGII POSIBILE SAU ACTUALE, ACȚIUNI ÎN JUDECATĂ, PRETENȚII, PIERDERI, CERERI, (INDIFERENT DACĂ O ACȚIUNE ÎN JUDECATĂ ESTE PE ROL), RĂSPUNDERI ȘI PREJUDICII DE ORICE GEN INDIFERENT DE FAPTUL DACĂ EXISTĂ LA MOMENT SAU VOR APĂREA ÎN VIITOR (INCLUSIV FĂRĂ A SE LIMITA LA VĂTĂMĂRI CORPORALE, PREJUDICII MORALE, SAU MOARTEA (CU EXCEPȚIA CELEI CAUZATE PRIN NEGLIJENȚĂ), INCAPACITATE PREJUDICIU MATERIAL, ÎNCĂLCAREA DREPTULUI DE PROPRIETATE, DREPTULUI LA VIAȚĂ PRIVATĂ SAU ALTE DREPTURI) CHELTUIELI (INCLUSIV DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA TAXELE REZONABILE A AVOCAȚILOR, CHELTUIELILOR DE JUDECATĂ, ALTE CHELTUIELI) DIRECT SAU INDIRECT APĂRUTE CA REZULTAT A FOLOSIRII CERERILOR DE PARTICIPARE, ACORDULUI, POSESIEI, FOLOSIRII SAU NE FOLOSIRII PREMIULUI, PARTICIPĂRII ÎN ORICE CONCURS ȘI/SAU ACTIVITATE LEGATĂ DE PREMIU, ACCES LA PAGINA WEB ȘI/SAU PARTICIPĂRII ÎN ACEST CONCURS.

(c) Obținând premiul, câștigătorii clienți și Consultanți Independenți de frumusețe astfel acordă Organizatorului (sau persoanei împuternicite de către acesta) dreptul de a imprima, publica, difuza, răspândi și folosi în întreaga lume și în orice surse de informare în masă cunoscute acum sau create în viitor, inclusiv în rețeaua globală Internet pentru totdeauna și sub toate aspectele în ansamblu: nume, imagini, fotografii, înregistrări video, informație biografică și /sau voci pentru difuzarea în sursele de informare în masă, în scopuri publicitare fără o remunerare suplimentară, precum și fără dreptul de a revizui, notifica sau aproba de către Participant. Dacă aceste informații nu pot fi difuzate și / sau folosite de către Organizator, Participantul trebuie să anunțe despre aceasta Organizatorul, expedind o înștiințare în scris că nu dorește ca această informație să fie publicată sau folosită.

7. LIMITAREA RĂSPUNDERII

(a) Dacă desfășurarea Concursului nu va fi posibilă, după cum s-a planificat, din anumite motive dar fără a se limita la falsificare, intervenții neautorizate, fraude, erori tehnice sau de alt gen, sau alte cauze care la decizia Organizatorului vor periclita sau influența administrarea, securitatea, corectitudinea, integritatea sau buna desfășurare a Concursului dat, Organizatorul își rezervă dreptul la propria decizie de a anula, înceta înainte de termen, modifica, dar nu în detrimentul Participantului, sau suspenda Concursul și de a alege învingătorii din cererile primite până la survenirea acestor motive sau în alt mod, după cum va decide organizatorul că va fi corect.

(b) Organizatorul concursului nu este responsabil în fața câștigătorilor sau a oricărei alte persoane pentru anularea concursului sau neoferirea premiului, sau a oricărei părți a lui din motive de forță majoră, oricare acțiune, hotărâre, ordin sau cerințe a oricărui act guvernamental sau a instituțiilor subordonate (indiferent dacă au fost astfel de acțiuni, hotărâri, ordine abrogate ulterior), deteriorare a utilajului, acțiuni de terorism, cutremur de pământ, acțiuni de război, incendiu, inundație, explozie, condiții climaterice deosebit de grele, furtună, embargo, conflict de muncă sau grevă (indiferent dacă este legală sal nu), insuficiență de forțe de muncă, materie primă și materiale, abateri în transportare, încetinirea procesului de muncă, revoluții, războaie sau alte evenimente de acest gen imposibile de controlat.

(c) În nici într-un caz Organizatorul, persoanele implicate în pregătirea și desfășurarea concursului, companiile mamă, filialele, companiile afiliate și conexate, agențiile de reclamă sau angajații respectivi, conducătorii, antreprenorii independenți, reprezentanții și agenții nu vor fi responsabili pentru pierderi sau prejudicii de orice gen, inclusiv directe, indirecte, întâmplătoare, ca urmare sau de penalizare apărute în urma participării dumneavoastră în acest concurs, activității care ține de concurs.

Jurisdicția unor țări, posibil, nu recunoaște limitarea sau excluderea responsabilității pentru daune neprevăzute sau apărute în consecință sau excluderea garanțiilor implicite, atunci astfel de limitare sau excludere trebuie să fie declarată în măsura permisă de legislația jurisdicției corespunzătoare.

(d) Dacă anumite prevederi sau dispoziții conținute în prezentele Reguli oficiale sau într-o anumită parte a acestora (în punctul dat numite „Dispoziții recunoscute nule”) sunt declarate sau devin nule din punct de vedere juridic, fără efect sau fără efect juridic în virtutea oricărui motiv de orice gen, incluzând, dar neafectând caracterul celor menționate mai sus, precum și hotărârea organului judecătoresc competent, sau orice lege sau act normativ, sau alte norme cu caracter normativ, restul prevederilor prezentelor Reguli rămân valabile și vor avea forță juridică deplină, ca și cum prezentele Reguli ar fi fost întocmite fără prevederi recunoscute nule.

8. LISTA CÂȘTIGĂTORILOR

Numele câștigătorilor vor fi publicate pe site-ul Mary Kay InTouch în perioada 14 decembrie 2018 – 31 ianuarie 2019.

9. ORGANIZATOR

Î.C.S. „Mary Kay (Moldova) Limited” SRL, Moldova, mun. Chișinău, MD-2012, str. Șciusev, 62. Telefon: (022) 259-800. Fax: (022) 259-801

10. PROTECȚIA DATELOR:

(a) Organizatorul și agenții acestuia recunosc că Organizatorul, fiind controlorul în acumularea și prelucrarea datelor, trebuie să respecte toate obligațiile directe în conformitate cu legislația cu privire la Protecția datelor Personale.

(b) Va fi păstrată confidențialitatea datelor cu caracter personal și nu se va permite accesul persoanelor terțe, cu excepția cazurilor prevăzute de concursul în cauză și de resursele de comunicare de marketing, descrise detaliat în acest document.

(c) Acceptând Regulile oficiale ale Concursului, Dvs. dezvăluiți următoarele date personale și consimțiți că: Dvs. sunteți de acord că „MARY KAY (MOLDOVA) LIMITED” SRL (“Organizatorul”) și afiliații săi la fel ca și partea terță autorizată au dreptul să proceseze, fără vreo limitare, datele Dvs. personale, care includ, dar nu se limitează la: datele indicate în Formularul de înregistrare, care conțin numele și prenumele, ziua de naștere, adresa de e-mail, localitatea de baștină și țara, și numărul de telefon. Datele personale trebuie să includă corespondența cu Organizatorul. Aceste date personale sunt necesare pentru desfășurarea Concursului, de asemenea colectarea statisticilor este necesară pentru dezvoltarea serviciilor și a produselor Mary Kay®, stocarea datelor și serviciile de suport tehnic, în alte scopuri de marketing și promovare, precum și în alte scopuri civile, comerciale, fiscale și contabile. Astfel de date pot fi transferate în afara Moldovei către persoanele terțe autorizate care au fost de acord să păstreze confidențialitatea acestor date și să nu le folosească în alte scopuri decât pentru suportul oferit Organizatorului în activitățile sale de business legale incluzând prelucrarea și stocarea datelor, și serviciile în tehnologia informației în Statele Unite ale Americi, Federația Rusă, Marea Britanie și Ucraina. Eu înțeleg că furnizarea datelor mele personale pentru organizator este opțională. Eu înțeleg, de asemenea, că eșecul de a furniza astfel de date personale opționale nu va duce la nici o acțiune negativă împotriva mea. Acordul meu de a dezvălui aceste date personale și consimțământul meu sunt libere și necondiționate. Eu înțeleg, de asemenea, că Organizatorul poate procesa în continuare datele mele personale după acest Concurs cu scopul de a-și îndeplini obligațiile sale fiscale, contabile și alte scopuri de business valabile.

(d) Dumneavoastră aveți dreptul de a solicita copia datelor cu caracter personal, care le deține Organizatorul și în cazul în care se depistează erori, să le corecți. Rugăm să expediați solicitarea dumneavoastră la: MDHelpDesk@mkcorp.com. Noi vom depune eforturi raționale pentru oferirea, corectarea sau ștergerea datelor personale care se păstrează la noi.

11. LEGISLAȚIA APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIA

Prezentele Reguli vor fi reglementate și interpretate în conformitate cu legislația Republicii Moldova și orice litigii apărute din sau în legătură cu prezentele Reguli vor fi soluționate în instanțele de judecată a Republicii Moldova.